



# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le jeudi 17 janvier 2002**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

## COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

---

- **Indicateurs nationaux du tourisme, troisième trimestre de 2001** 2  
Les dépenses touristiques réelles au Canada ont diminué fortement au troisième trimestre, en baisse de 1,8 % par rapport au deuxième trimestre. Les événements du 11 septembre sont venus exacerber la situation de ralentissement qui prévalait déjà dans le secteur du tourisme.

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

- Acier en formes primaires, semaine se terminant le 12 janvier 2002 5
- Statistiques sur le broyage, décembre 2001 5
- Restaurants, traiteurs et tavernes, novembre 2001 5
- Production de pommes de terre, 2000 et 2001 5

---

## NOUVEAUX PRODUITS

---



## COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

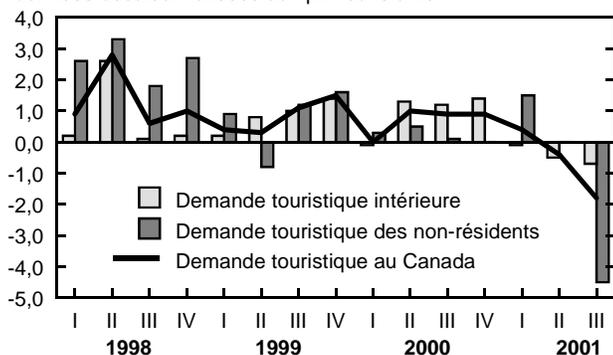
### Indicateurs nationaux du tourisme

Troisième trimestre de 2001

Les dépenses touristiques réelles au Canada ont diminué fortement au troisième trimestre, en baisse de 1,8 % par rapport au deuxième trimestre. Cette baisse abrupte succède au repli de 0,4 % enregistré au cours du deuxième trimestre. Les événements du 11 septembre sont venus exacerber la situation de ralentissement qui prévalait déjà dans le secteur du tourisme. Il faut reculer d'environ dix ans pour retrouver au moins deux baisses trimestrielles consécutives, soit lors de la récession de 1990-1991. Les dépenses touristiques avaient alors régressé pendant cinq trimestres d'affilée.

#### Forte baisse des dépenses touristiques réelles au troisième trimestre

Variation en %, trimestre précédent, données désaisonnalisées aux prix constants



#### La faible demande des non-résidents contribue à la baisse générale

La baisse des dépenses réelles au troisième trimestre était davantage attribuable à la plus faible demande des non-résidents qu'à celle des Canadiens. Ainsi, les dépenses des non-résidents ont été en forte baisse (-4,5 %), alors que celles des touristes canadiens au pays ont diminué de 0,7 %. Il s'agit de la première diminution des achats touristiques des visiteurs étrangers depuis plus de deux ans, alors qu'on compte quatre replis, dont un troisième consécutif, pour les Canadiens.

#### Note aux lecteurs

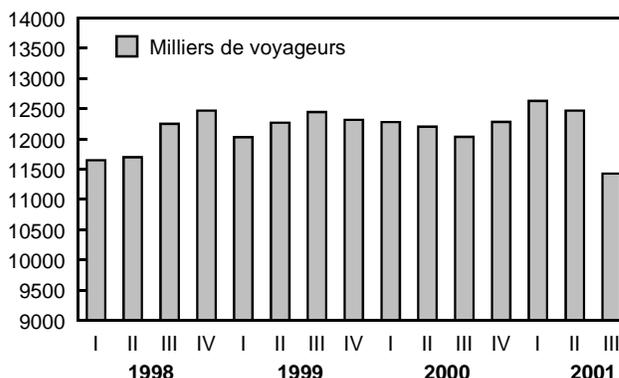
Les données désaisonnalisées et les taux de variation correspondants sont exprimés au taux trimestriel. Les dépenses touristiques sont présentées en termes réels, c'est-à-dire ajustées en fonction des variations de prix, ainsi qu'en prix courants.

#### Forte diminution du nombre de visiteurs étrangers

Le nombre total de visiteurs étrangers au pays au troisième trimestre a été en net recul (-8,3 %) par rapport au deuxième trimestre. Les taux étaient comparables pour les visiteurs en provenance des États-Unis et des autres pays. À lui seul, le nombre de visiteurs en septembre a été en baisse d'environ 22 % par rapport à août. Ce phénomène est fort probablement imputable aux événements du 11 septembre. Les résultats provisoires pour octobre indiquent une autre baisse par rapport à septembre (-1,2 %).

#### Baisse importante du nombre de visiteurs internationaux au Canada

Données désaisonnalisées



La réduction des dépenses touristiques au pays au troisième trimestre a été généralisée par rapport au deuxième trimestre et elle a été particulièrement évidente pour les catégories de l'hébergement (-4,3 %) et du transport (-2,5 %). Dans le cas du transport, l'importante composante du transport aérien a reculé de 4,8 %.

---

### Données exprimées en prix courants et non désaisonnalisées

Les dépenses touristiques au pays ont atteint 19,7 milliards de dollars au troisième trimestre, en faible baisse de 0,1 % par rapport au troisième trimestre de 2000. Il s'agit de la première baisse depuis dix ans. Des diminutions de dépenses dans les secteurs du transport et de l'hébergement et des hausses dans les secteurs de la restauration, des loisirs et des spectacles ont été observées au troisième trimestre.

### Un tiers des dépenses est attribuable aux non-résidents

Les dépenses touristiques des non-résidents au pays ont atteint 7,1 milliards de dollars au troisième trimestre, en hausse de 0,4 % par rapport au troisième trimestre de 2000. Ce rythme de progression est bien en deçà de celui enregistré au cours des six premiers mois de 2001 (+4,9 %) ou durant l'an 2000. Cette situation s'explique en grande partie par la réduction de 2,9 % du nombre de visiteurs étrangers au pays par rapport au troisième trimestre de 2000. En juillet et en août 2001, le nombre de visiteurs étrangers a été en hausse par rapport à juillet et août 2000 alors qu'en septembre, il a affiché un net recul (-23,9 %). Cette situation est fort probablement imputable aux événements du 11 septembre. Néanmoins, environ 36 % des dépenses touristiques de juillet à septembre sont attribuables aux non-résidents.

Les dépenses touristiques des Canadiens au pays s'élevaient à 12,7 milliards de dollars au troisième

trimestre, en baisse de 0,4 % par rapport au troisième trimestre de 2000. Il s'agit de la première baisse depuis près de dix ans. Les dépenses pour l'hébergement (-5,3 %) et le transport (-0,7 %) ont été les plus durement touchées.

Les Canadiens ont également réduit le nombre de leurs voyages aux États-Unis au troisième trimestre. Ce nombre a atteint 11,7 millions de voyages pour la période estivale (de juillet à septembre), en baisse de 9,1 % par rapport au nombre enregistré durant la même période en 2000. En contrepartie, le nombre de séjours dans tous les autres pays a crû de 7,2 % pour atteindre 1,2 million.

### Données stockées dans CANSIM: tableaux 387-0001 à 387-0009.

Le numéro du troisième trimestre de 2001 de la publication *Indicateurs nationaux du tourisme* (13-009-XIB, gratuite) est maintenant accessible dans le site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) sous les rubriques *Nos produits et services*, *Publications gratuites*, puis *Comptes nationaux*. Pour commander la version imprimée de la publication (13-009-XPB, gratuite), communiquez avec l'agent des services à la clientèle au (613) 951-3640 ([iead-info-dcrd@statcan.ca](mailto:iead-info-dcrd@statcan.ca)).

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jacques Delisle au (613) 951-3796 ou avec James Temple au (613) 951-0269, Division des comptes des revenus et des dépenses. Télécopieur: (613) 951-3618.

□

## Dépenses touristiques

	1999	2000	1999 à 2000	Premier trimestre de 2001	Deuxième trimestre de 2001	Troisième trimestre de 2001	Deuxième au troisième trimestre de 2001
	millions de \$, aux prix courants		var. en %	millions de \$, aux prix courants (données désaisonnalisées)			var. en %
<b>Dépenses touristiques</b>							
Demande touristique au Canada	50 112	54 076	7,9	13 927	13 868	13 714	-1,1
Demande touristique des non-résidents	15 288	16 195	5,9	4 139	4 142	4 050	-2,2
Demande touristique intérieure	34 824	37 881	8,8	9 792	9 724	9 664	-0,6
<b>Transport</b>							
Demande touristique au Canada	20 084	22 417	11,6	5 809	5 702	5 645	-1,0
Demande touristique des non-résidents	3 919	4 240	8,2	1 066	1 057	1 022	-3,3
Demande touristique intérieure	16 165	18 177	12,4	4 743	4 645	4 623	-0,5
<b>Hébergement</b>							
Demande touristique au Canada	7 060	7 460	5,7	1 893	1 873	1 793	-4,3
Demande touristique des non-résidents	3 424	3 666	7,1	936	935	902	-3,5
Demande touristique intérieure	3 636	3 794	4,3	957	938	891	-5,0
<b>Restauration</b>							
Demande touristique au Canada	8 103	8 524	5,2	2 208	2 236	2 214	-1,0
Demande touristique des non-résidents	3 541	3 683	4,0	959	975	958	-1,7
Demande touristique intérieure	4 562	4 841	6,1	1 249	1 261	1 256	-0,4
<b>Autres biens et services touristiques</b>							
Demande touristique au Canada	5 073	5 432	7,1	1 380	1 393	1 413	1,4
Demande touristique des non-résidents	1 424	1 494	4,9	382	382	383	0,3
Demande touristique intérieure	3 649	3 938	7,9	998	1 011	1 030	1,9
<b>Autres biens et services</b>							
Demande touristique au Canada	9 792	10 243	4,6	2 637	2 664	2 649	-0,6
Demande touristique des non-résidents	2 980	3 112	4,4	796	793	785	-1,0
Demande touristique intérieure	6 812	7 131	4,7	1 845	1 869	1 864	-0,3
	millions de \$, prix de 1992		var. en %	millions de \$, prix de 1992 (données désaisonnalisées)			var. en %
<b>Dépenses touristiques</b>							
Demande touristique au Canada	42 969	44 348	3,2	11 282	11 241	11 034	-1,8
Demande touristique des non-résidents	13 309	13 621	2,3	3 461	3 461	3 306	-4,5
Demande touristique intérieure	29 660	30 727	3,6	7 821	7 780	7 728	-0,7
<b>Transport</b>							
Demande touristique au Canada	16 898	17 512	3,6	4 474	4 388	4 277	-2,5
Demande touristique des non-résidents	3 570	3 659	2,5	906	875	817	-6,6
Demande touristique intérieure	13 328	13 853	3,9	3 568	3 513	3 460	-1,5
<b>Hébergement</b>							
Demande touristique au Canada	5 706	5 750	0,8	1 414	1 414	1 353	-4,3
Demande touristique des non-résidents	2 757	2 835	2,8	728	737	684	-7,2
Demande touristique intérieure	2 949	2 915	-1,2	686	677	669	-1,2
<b>Restauration</b>							
Demande touristique au Canada	7 216	7 409	2,7	1 894	1 909	1 898	-0,6
Demande touristique des non-résidents	3 142	3 192	1,6	817	826	809	-2,1
Demande touristique intérieure	4 074	4 217	3,5	1 077	1 083	1 089	0,6
<b>Autres biens et services touristiques</b>							
Demande touristique au Canada	4 277	4 463	4,3	1 130	1 147	1 143	-0,3
Demande touristique des non-résidents	1 168	1 187	1,6	306	313	303	-3,2
Demande touristique intérieure	3 109	3 276	5,4	824	834	840	0,7
<b>Autres biens et services</b>							
Demande touristique au Canada	8 872	9 214	3,9	2 370	2 383	2 363	-0,8
Demande touristique des non-résidents	2 672	2 748	2,8	704	710	693	-2,4
Demande touristique intérieure	6 200	6 466	4,3	1 666	1 673	1 670	-0,2

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

### Acier en formes primaires

Semaine se terminant le 12 janvier 2002 (données provisoires)

La production d'acier en formes primaires pour la semaine se terminant le 12 janvier a atteint 286 569 tonnes métriques, en hausse de 12,1 % par rapport à la production de 255 567 tonnes de la semaine précédente et de 4,9 % comparativement à la production de 273 241 tonnes de la semaine correspondante en 2001. Le total cumulatif au 12 janvier était de 542 136 tonnes, en hausse de 9,7 % comparativement aux 493 978 tonnes produites durant la même période en 2001.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([manufact@statcan.ca](mailto:manufact@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Nicole Boucher au (613) 951-4070 ([nicole.boucher@statcan.ca](mailto:nicole.boucher@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

### Statistiques sur le broyage

Décembre 2001

Les tritrateurs ont broyé 203 357 tonnes métriques de canola en décembre, selon les données de l'Enquête mensuelle sur le broyage. La production d'huile s'est chiffrée à 91 513 tonnes et celle de tourteaux a atteint 131 881 tonnes.

#### Données stockées dans CANSIM: tableau 001-0005.

Le numéro de décembre 2001 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses*, vol. 24, n° 12 (22-007-XIB, 11 \$ / 112 \$; 22-007-XPB, 15 \$ / 149 \$) paraîtra en mars. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Karen Gray au (204) 983-2856 ([karen.gray@statcan.ca](mailto:karen.gray@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

### Restaurants, traiteurs et tavernes

Novembre 2001

En novembre, les recettes totales estimées des restaurants, des traiteurs et des tavernes se sont

élevées à 2,64 milliards de dollars, en hausse de 5,1 % par rapport aux estimations de novembre 2000.

#### Données stockées dans CANSIM: tableau 355-0001.

Le numéro de novembre 2001 de la publication *Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes* (63-011-XIF, 6 \$ / 55 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bill Birbeck au (613) 951-3506, Division des industries de service. ■

### Production de pommes de terre

2000 et 2001 (données révisées)

La superficie ensemencée de pommes de terre pour 2001, estimée à 411 600 acres (donnée révisée), a augmenté de 0,8 % par rapport à 2000. Cependant, des conditions très sèches dans plusieurs des régions productrices de pommes de terre ont contribué à une diminution de 11,5 % de la quantité de pommes de terre récoltées. L'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse ont été les provinces les plus fortement touchées; leur production récoltée a fléchi de 38,9 % et de 37,5 % respectivement par rapport à 2000. L'Alberta a connu la plus forte hausse de la production (+14,7 %).

Des données révisées plus complètes pour l'année 2001 sur la superficie ensemencée, la superficie récoltée, le rendement et la production de pommes de terre par province sont maintenant disponibles. Les données révisées pour 2000 sur la superficie ensemencée, la superficie récoltée, la production vendue, consommée, semée ou donnée aux animaux, la quantité et la valeur pour le Québec et le Canada sont aussi disponibles.

#### Données stockées dans CANSIM: tableau 001-0014.

Le numéro de janvier de *Production canadienne de pommes de terre, mises à jour* (22-008-UIB, gratuite) est accessible dans le site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)), sous les rubriques *Nos produits et services*, *Publications gratuites*, puis *Agriculture*.

Pour des renseignements généraux, composez sans frais le 1 800 216-2299. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bernadette Alain au (902) 893-7251 ([bernadette.alain@statcan.ca](mailto:bernadette.alain@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

---

## NOUVEAUX PRODUITS

---

**Indicateurs nationaux du tourisme**, troisième trimestre de 2001  
**Numéro au catalogue: 13-009-XIB**  
(gratuit).

**Indicateurs nationaux du tourisme**, troisième trimestre de 2001  
**Numéro au catalogue: 13-009-XPB**  
(gratuit).

**Production canadienne de pommes de terre, mises à jour**, janvier 2002  
**Numéro au catalogue: 22-008-UIB**  
(gratuit).

**Indices des prix de l'industrie**, octobre 2001, vol. 27 n° 10  
**Numéro au catalogue: 62-011-XPB (22\$/217\$).**

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

**Pour commander les produits par téléphone:**

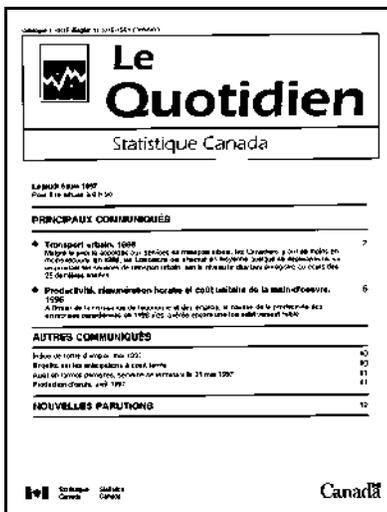
Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	<b>1 800 267-6677</b>
Pour les autres pays, composez:	<b>1 613 951-7277</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	<b>1 877 287-4369</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	<b>1 800 700-1033</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet:** écrivez à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) sous les rubriques *Produits et services* et *Publications payantes* (\$).

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



**Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada**

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, [julie.belanger@statcan.ca](mailto:julie.belanger@statcan.ca)

Chef de la Diffusion officielle: Madeleine Simard (613) 951-1088, [madeleine.simard@statcan.ca](mailto:madeleine.simard@statcan.ca)

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2002. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.